



UAA/AA/RM

.STDG /P 25653

*Agenzia Italiana del Farmaco***AIFA**

Ufficio Affari Amministrativi, Contabilità e Bilancio

Roma, 12 marzo 2015

LETTERA DI INVITO MEDIANTE AVVISO PUBBLICO

OGGETTO: Procedura semplificata ai sensi degli artt. 20 e 27 del D. lgs. n. 163/2006 per l'affidamento del servizio di organizzazione ed esecuzione di corsi collettivi e individuali di aggiornamento linguistico (inglese) per il personale dell'Agenzia Italiana del Farmaco - CIG 6173576414.

PREMESSO CHE

L'Agenzia Italiana del Farmaco (d'ora in poi "Agenzia" o "AIFA"), con determinazione del Direttore Generale, n. 265 del 12/03/2015 ha stabilito di procedere all'affidamento dei servizi in oggetto, indicando una procedura di gara semplificata ai sensi degli artt. 20 e 27 del D. lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii. (d'ora in poi, "Codice").

L'Agenzia esperisce tale procedura dopo aver verificato che i servizi posti a gara non sono forniti da alcun operatore presente sul sito <https://www.acquistinretepa.it/> (mercato elettronico), messo a disposizione da CONSIP S.p.A.

In ottemperanza a quanto previsto dall'art. 1 del D.L. 6 luglio 2012, n. 95 e dall'art. 26, comma 3, della L. 23 dicembre 1999, n. 488, le offerte presentate nell'ambito della presente procedura, pena la nullità del Contratto, non potranno essere superiori ai parametri di prezzo-qualità relativi a servizi analoghi a quelli oggetto di gara che dovessero essere attivati, nelle more della conclusione della procedura, sul predetto sito messo a disposizione da CONSIP S.p.A..

SI INVITANO

tutti gli Operatori Economici interessati in possesso dei requisiti richiesti a partecipare alla procedura in oggetto, secondo le modalità di seguito indicate.

1. PREMESSE ALLEGATI E NORMATIVA APPLICABILE

Le premesse e gli Allegati formano parte integrante della presente Lettera di Invito.

La presente gara è effettuata ai sensi degli artt. 20 e 27 del D. Lgs. n. 163/2006 ss.mm.ii. in materia di appalti pubblici e, in quanto applicabili, secondo le norme del Codice Civile.

2. OGGETTO DELL'APPALTO

L'appalto ha ad oggetto l'affidamento del servizio di organizzazione ed esecuzione di corsi collettivi di aggiornamento linguistico (inglese) per il personale dell'Agenzia Italiana del Farmaco.

In particolare, oggetto principale dell'appalto è l'organizzazione e l'esecuzione di almeno:

- **n. 6 corsi collettivi di livello base/elementary**, di almeno n. 50 ore ciascuno, frequentati da non più di n. 10 partecipanti (quindi complessivi 60 partecipanti per un totale di 300 ore), che dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula del contratto e dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione di n. 2 (due) ore ciascuna;
- **n. 8 corsi collettivi di livello intermedio/intermediate**, di almeno n. 50 ore ciascuno, frequentati da non più di n. 10 partecipanti (quindi complessivi 80 partecipanti per un totale di 400 ore), che dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula del contratto e dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione di n. 2 (due) ore ciascuna;
- **n. 8 corsi collettivi di livello avanzato–tecnico/advanced**, di almeno n. 50 ore ciascuno, frequentati da non più di n. 10 partecipanti (quindi complessivi 80 partecipanti per un totale di 400 ore), che dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula del contratto e dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione di n. 2 (due) ore ciascuna;
- **n. 1 corso collettivo di livello avanzato–terminologia medica**, di almeno n. 50 ore ciascuno, frequentati da non più di n. 10 partecipanti (quindi complessivi 10 partecipanti per un totale di 50 ore), che dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula del contratto e dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione di n. 2 (due) ore ciascuna;
- **n. 1 corso collettivo di livello avanzato–terminologia tecnico giuridica**, di almeno n. 50 ore ciascuno, frequentato da non più di n. 10 partecipanti (quindi complessivi 10 partecipanti per un totale di 50 ore), che dovrà essere svolto in n. 12 mesi a far data dalla stipula del contratto e dovrà essere garantita, per ogni corso, n. 1 lezione di n. 2 (due) ore ciascuna;
- **n. 12 corsi individuali per i dirigenti, di livello base / intermedio /avanzato**, di almeno n. 30 ore ciascuno, per un totale di 360 ore, che dovranno essere svolti in n. 12 mesi a far data dalla stipula del contratto e dovrà essere garantita n. 1 lezione a settimana, a seconda delle esigenze del Dirigente.

Per un'esauriva trattazione degli elementi e dei requisiti dei servizi oggetto di gara, si rimanda integralmente al Capitolato Tecnico allegato alla presente Lettera di Invito (**Allegato B**), al quale, pertanto, si fa integrale rinvio.

Le attività saranno svolte, in relazione alle specifiche esigenze del servizio e comunque secondo quanto indicato dall'AIFA.

Si richiama l'attenzione degli Operatori Economici partecipanti alla gara sulla disciplina contrattuale applicabile di cui allo Schema di Contratto (**Allegato D**).

I servizi oggetto del presente appalto dovranno essere espletati presso la sede dell'AIFA attualmente ubicata alla Via del Tritone nn. 181 e 169 ovvero presso altra sede sempre all'interno del Comune di Roma che dovesse essere in futuro assegnata all'AIFA.

Non è previsto il diritto di esclusiva in favore dell'Aggiudicatario, potendo l'AIFA rivolgersi, in caso di improvvisa necessità o per operazioni particolarmente complesse, ad altra Ditta specializzata debitamente selezionata.

3. DURATA DEL CONTRATTO

Il Contratto che verrà stipulato con l'Aggiudicatario avrà validità di 12 mesi dalla sottoscrizione del relativo contratto d'appalto, fatto salvo quanto disposto all'art. 4 dello Schema di Contratto (**Allegato D**). Tutti i corsi oggetto del presente appalto dovranno essere tenuti a far data dal mese di aprile 2015, salva diversa determinazione dell'AIFA.



4. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA, REQUISITI DI PARTECIPAZIONE E CONTROLLO DEGLI STESSI

Sono ammessi a partecipare alla gara i soggetti di cui all'art. 34 del Codice, in possesso dei requisiti minimi di carattere amministrativo e - ove richiesti nella presente Lettera di Invito - di carattere economico/finanziario e tecnico/professionale di cui agli artt. 38 e ss. del Codice. In particolare potranno partecipare alla presente procedura gli Operatori economici che alla data di presentazione della domanda:

- non versino in alcuna delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare pubbliche previste dall'art. 38, comma 1, D.lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii. e da qualsiasi altra disposizione normativa e regolamentare;
- siano iscritte nel registro della camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura ovvero siano in possesso dei requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 39 del D.lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii.;
- abbiano effettuato tutte le debite iscrizioni ad Albi e/o Registri, eventualmente necessarie per l'esecuzione dei servizi oggetto della presente procedura di gara e siano in possesso di tutte le eventuali necessarie Autorizzazioni rilasciate in materia ai sensi della vigente normativa dalle competenti autorità;
- non si trovino nella condizione di cui all'art. 1-bis, comma 14, della L. n. 383/2001.

La verifica del possesso dei requisiti di carattere generale e - ove richiesti nella presente Lettera di Invito - di carattere economico/finanziario e tecnico/professionale, come sopra descritti avverrà, ai sensi dell'articolo 6-bis del Codice e della delibera AVCP n. 111 del 20/12/2012 e fatto salvo quanto previsto dal comma 3 del citato art. 6-bis, attraverso l'utilizzo del sistema AVCPASS, ove reso disponibile dall'AVCP (ora ANAC) entro il termine di scadenza della presente procedura di gara.

In tal caso, tutti i soggetti interessati a partecipare alla procedura di gara dovranno obbligatoriamente registrarsi al predetto sistema AVCPASS entro il termine di scadenza della presente procedura di gara, ove consentito dall'AVCP (ora ANAC), accedendo all'apposito link sul Portale AVCP (Servizi ad accesso riservato - AVCPASS) secondo le istruzioni ivi contenute.

I documenti inseriti nel sistema AVCPASS dagli operatori economici, a comprova del possesso dei requisiti autocertificati nell'Allegato A e, ove necessario, nell'Allegato A-bis devono essere firmati digitalmente da almeno un amministratore/legale rappresentante dell'operatore economico e/o dall'eventuale delegato dall'operatore economico. Pertanto tali soggetti devono dotarsi di un certificato di firma digitale, in corso di validità, rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori.

Posto che le comunicazioni nell'ambito del sistema AVCPASS sono fatte tramite PEC (art. 3, comma 2 della Delibera), si fa presente che gli indirizzi PEC dell'AIFA in merito sono i seguenti:

- direttoregenerale@AIFA.mailcert.it - per il RUP Prof. Luca Pani;
- procedure.gara@AIFA.mailcert.it - per l'Ufficio Gare AIFA.

5. PARTECIPAZIONE DEI RAGGRUPPAMENTI TEMPORANEI D'IMPRESA O CONSORZI - AVVALIMENTO - SUBAPPALTO

5.1 Partecipazione dei raggruppamenti temporanei d'impresa o consorzi:

E' fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI) ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa medesima e dei R.T.I. o consorzi ai quali l'impresa partecipa.

Non è ammessa la partecipazione di imprese, anche in R.T.I. o Consorzio, che abbiano rapporti di controllo e/o collegamento, ai sensi dell'art. 2359 cod. civ., con altre imprese che partecipano alla gara singolarmente o quali componenti di R.T.I. o consorzi, pena l'esclusione dalla gara sia delle imprese collegate sia delle imprese controllanti che delle imprese controllate, nonché dei R.T.I. o consorzi ai quali le imprese eventualmente partecipino.

Non è altresì ammessa la partecipazione alla gara di soggetti coinvolti in situazioni oggettive lesive della *par condicio* tra concorrenti e/o lesive della segretezza delle offerte.

I consorzi di cui all'art. 34, comma 1 lettera b), c) del Codice sono tenuti a indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorra, a questi ultimi è fatto divieto di partecipare in qualsiasi altra forma alla gara.

In caso di violazione saranno esclusi dalla gara sia il consorzio sia il consorziato. E' vietata la partecipazione del consorzio stabile e dei suoi consorziati.

E' vietata l'associazione in partecipazione, salvo i casi previsti dall'art. 37, comma 18 e 19 del Codice.

E' vietata qualsiasi modificazione alla composizione dei raggruppamenti temporanei e dei consorzi ordinari di concorrenti rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta, pena l'annullamento dell'aggiudicazione o la nullità del Contratto, nonché l'esclusione dei concorrenti riuniti in associazione o consorzio ordinario di concorrenti, concomitanti o successivi alle procedure di affidamento relative al medesimo appalto.

MODALITA' DI PARTECIPAZIONE:

Si precisa che la Domanda di partecipazione (**Allegato A**) e ulteriori eventuali allegati se dovuti (**Allegato A-bis**) di cui al successivo paragrafo 8.2, l'Offerta Tecnica di cui al successivo paragrafo 8.3, nonché l'Offerta Economica (**Allegato C**) di cui al successivo paragrafo 8.4, andranno redatte/compilate, timbrate e sottoscritte con le modalità in appresso indicate:

- in caso di partecipazione di RTI/GEIE o Consorzio costituito, la predetta documentazione dovrà essere redatta/compilata e timbrata dall'impresa mandataria/capofila o dal Consorzio e sottoscritta dal legale rappresentante o dal soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza;
- in caso di partecipazione di RTI/GEIE o Consorzio costituendo, la predetta documentazione dovrà essere redatta/compilata e timbrata da ciascuna impresa raggruppanda/constituenda e sottoscritta dai rispettivi legali rappresentanti o dai soggetti munito dei necessari poteri di rappresentanza.


La copia del presente Invito, degli eventuali chiarimenti, del Capitolato tecnico (**Allegato B**) e dello Schema di Contratto (**Allegato D**) - da presentare nella "Documentazione amministrativa" (Busta di natura amministrativa) di cui al successivo paragrafo 8.2 - andrà timbrata e sottoscritta con le modalità sopra descritte.

5.2 Avvalimento

Il possesso dei requisiti economico-finanziario e tecnico, ove richiesti, potrà essere comprovato dal concorrente (c.d. impresa avvalente) – singolo o raggruppato – mediante avvalimento dei requisiti di altro soggetto secondo quanto previsto dall'art. 49 del Codice.

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto.

In caso di ricorso all'istituto dell'avvalimento nell'**Allegato A** dovrà essere opportunamente compilata la parte relativa all'avvalimento con l'indicazione della società ausiliaria e dovranno altresì essere allegati all'Offerta, a pena di esclusione, copia scannerizzata e



firmata digitalmente di tutte le dichiarazioni e della documentazione espressamente previste dall'art 49 del Codice cui si rinvia.

Non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

5.3 Subappalto

L'Impresa concorrente, nel caso in cui intenda subappaltare parte dei servizi oggetto della presente procedura e purché ciò avvenga nel rispetto dei limiti normativamente dettati in materia, dovrà indicare - nell'**Allegato A** e nell'Offerta Economica di cui all'**Allegato C** al presente Invito - la parte dell'appalto che intende subappaltare e - esclusivamente nell'Offerta Economica di cui all'**Allegato C** - l'importo del subappalto medesimo. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

Si precisa che la quota percentuale subappaltabile deve essere contenuta entro il limite massimo del 30% dell'importo contrattuale.

L'AIFA non provvederà al pagamento diretto del subappaltatore/i e i pagamenti verranno effettuati all'appaltatore che dovrà trasmettere alla stazione appaltante, entro venti giorni dal relativo pagamento, copia delle fatture quietanzate, emesse dal subappaltatore.

In ogni caso è fatto divieto all'Impresa aggiudicataria di subappaltare, in tutto o in parte, i servizi oggetto di affidamento, senza il preventivo consenso scritto dell'AIFA, pena l'immediata risoluzione del Contratto e l'incameramento della cauzione di cui al successivo paragrafo 9.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rimanda alla disciplina di cui all'art. 118 del Codice.

6. IMPORTO A BASE D'ASTA

L'importo posto a base d'asta per i servizi oggetto della presente procedura è pari a **euro 53.000,00 (cinquantatremila/00), IVA esente ai sensi dell'art. 10, c. 20 del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 633**. In conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del D.Lgs. n. 81/2008, si dichiara che in ragione delle modalità di svolgimento dell'appalto non è necessaria la redazione del Documento di valutazione dei rischi da interferenze. Pertanto non sussistono costi per la sicurezza.

L'AIFA si riserva il diritto di richiedere l'estensione o la riduzione delle prestazioni, equivalenti al quinto del valore del Contratto. Eventuali estensioni, riduzioni, sospensioni o soppressioni di parte del servizio, anche a seguito di riorganizzazione di funzioni istituzionali disposti da norme di legge, regolamenti, provvedimenti amministrativi interni, saranno comunicate all'Aggiudicatario con preavviso minimo di giorni 20 (venti).

7. CONTRIBUTO OBBLIGATORIO DI PARTECIPAZIONE ALLA GARA

Ai fini della partecipazione alla presente procedura di gara **gli operatori economici sono esentati dal versamento del contributo** in favore dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture (AVCP ora ANAC), ai sensi dell'art. 2 della Deliberazione AVCP del 5 marzo 2014, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale Serie Generale n. 113 del 17 maggio 2014.

8. PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA

8.1 Tutte le dichiarazioni sostitutive richieste ai fini della partecipazione alla presente procedura di gara:



- a) devono essere rilasciate ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm. ii. in carta semplice, con la sottoscrizione del dichiarante (rappresentante legale del candidato o altro soggetto dotato del potere di impegnare contrattualmente il candidato stesso); al tale fine le stesse devono essere corredate dalla copia fotostatica di un documento di riconoscimento del dichiarante, in corso di validità; per ciascun dichiarante è sufficiente una sola copia del documento di riconoscimento anche in presenza di più dichiarazioni su più fogli distinti;
- b) potranno essere sottoscritte anche da procuratori dei legali rappresentati ed in tal caso va allegata copia conforme all'originare della relativa procura;
- c) devono essere rese e sottoscritte dai concorrenti, in qualsiasi forma di partecipazione, singoli, raggruppati, consorziati, aggregati in rete di imprese, ancorché appartenenti alle eventuali imprese ausiliarie, ognuno per quanto di propria competenza.

In caso di concorrenti non stabiliti in Italia, la documentazione dovrà essere prodotta in modalità idonea equivalente secondo la legislazione dello Stato di appartenenza; si applicano l'art. 38, comma 5, l'art. 39, comma 2, l'art. 45, comma 6, e l'art. 47 del Codice. Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana. In caso di contrasto tra testo in lingua straniera e testo in lingua italiana prevarrà la versione in lingua italiana, essendo a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione.

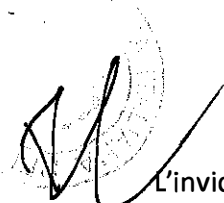
Si applica il combinato disposto di cui agli artt. 38 comma 2-bis e 46 comma 1-ter del Codice in caso di mancanza, l'incompletezza o irregolarità degli elementi e delle dichiarazioni, anche di soggetti terzi, che devono essere prodotte dai concorrenti in base alla legge, al bando o al disciplinare di gara.

Le offerte, redatte obbligatoriamente in lingua italiana, dovranno pervenire, in plico chiuso e sigillato con ceralacca o equivalente, **entro e non oltre le ore 12:00 del giorno 01/04/2015**, al seguente indirizzo: *Agenzia Italiana del Farmaco – Area Coordinamento Affari Amministrativi – Via del Tritone, 181 – 00187 Roma – All'Attenzione del Responsabile Unico del Procedimento Prof. Luca Pani.*

Sul plico, oltre alle indicazioni del mittente, con relativo numero di telefono, fax, e-mail e PEC, (di tutte le imprese raggruppande in caso di RTI o Consorzi non costituiti; della sola mandataria, in caso di R.T.I. costituiti; del Consorzio, in caso di Consorzio ordinario) deve apporsi chiaramente la seguente dicitura: ***“Procedura semplificata ai sensi degli artt. 20 e 27 del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii. per l'affidamento dei servizi di organizzazione e esecuzione di corsi collettivi e individuali di aggiornamento linguistico (inglese) per il personale dell'Agenzia Italiana del Farmaco. CIG 6173576414 - DOCUMENTI DI GARA NON APRIRE”.***

Il plico potrà essere inviato mediante servizio postale, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento ovvero mediante corrieri privati o agenzie di recapito debitamente autorizzati. Sarà possibile consegnare il plico a mano presso la sala Poste situata presso la sede AIFA nel seguente orario di apertura al pubblico: dalle ore 9.00 alle ore 13.00 nel turno mattutino e dalle ore 15.00 alle ore 18.00 nel turno pomeridiano, in tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì, esclusi sabato, domenica e festivi. Nel caso di consegna a mano, verrà rilasciata apposita ricevuta, con l'indicazione dell'ora e della data di consegna. Al fine della determinazione dell'ora e della data di consegna faranno fede l'ora e la data risultanti dal protocollo AIFA.

Le offerte contenute nei plichi che perverranno oltre il termine perentorio di scadenza sopra indicato non verranno prese in considerazione.



L'invio e l'integrità del plico rimangono a totale rischio e spese del mittente, restando esclusa ogni responsabilità dell'AIFA ove, per qualsiasi motivo, il plico non pervenga entro il termine perentorio indicato.

All'interno del plico contenente l'offerta dovranno essere inserite le seguenti **tre diverse buste**, contraddistinte, rispettivamente, dalle lettere **"A"**, **"B"** e **"C"**, sigillate con ceralacca o equivalente.

Si precisa che, qualora la documentazione di gara non venga inserita nella busta **"A"** ma si trovi sciolta all'interno del plico, ciò non determinerà l'esclusione dell'Impresa dalla gara.

E' previsto, invece, a pena di esclusione, che l'offerta tecnica e l'offerta economica – con annesse eventuali relazioni giustificative - siano contenute rispettivamente nella busta **"B"** e nella busta **"C"**.

8.2 La BUSTA "A" - recante la dicitura **"Documenti amministrativi"** - dovrà contenere la seguente documentazione:


1. **domanda di partecipazione** alla presente gara, redatta in lingua italiana, secondo l'allegato modello (**Allegato A**), timbrata e sottoscritta dal legale rappresentante, ovvero dal soggetto munito dei necessari poteri, con la quale il legale rappresentante, ovvero il soggetto munito dei necessari poteri, consapevole delle responsabilità penali comminate dalla legge in caso di dichiarazioni false e mendaci di cui all'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sotto la propria personale responsabilità, attesti la non sussistenza nei confronti dell'Operatore economico di alcuna delle condizioni di esclusione dalla partecipazione alle gare pubbliche previste dall'art. 38, comma 1, del D.lgs. 12 aprile 2006, n. 163 e da qualsiasi altra disposizione legislativa e regolamentare, nonché il possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alla presente gara e in particolare:
 - i) di essere iscritta al Registro della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura;
 - ii) la non sussistenza nei confronti dell'impresa di alcuna delle condizioni di esclusione dalla partecipazione alle gare pubbliche previste dall'art. 38, comma 1, del Codice e da qualsiasi altra disposizione legislativa e regolamentare;
 - iii) di avere preso esatta cognizione della natura dell'appalto e di tutte le circostanze generali e particolari che possono influire sulla sua esecuzione.
 - iv) di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e le disposizioni contenute nei documenti di gara.
 - v) di avere preso conoscenza e di avere tenuto conto, nella formulazione dell'offerta, delle condizioni contrattuali e di tutti gli oneri relativi alla sicurezza, all'assicurazione, alle condizioni di lavoro, di previdenza e di assistenza dalle stesse derivanti.
 - vi) di avere esaminato il Capitolato Tecnico, di ritenerlo adeguato e realizzabile per il prezzo corrispondente all'offerta presentata.
 - vii) di avere tenuto conto, nel formulare la propria offerta, di eventuali maggiorazioni di prezzi che dovessero intervenire durante la durata contrattuale, rinunciando, fin d'ora, a qualsiasi azione o eccezione in merito.
 - viii) di avere l'idoneità giuridica e le risorse tecniche, umane e finanziarie necessarie per procedere all'esecuzione del servizio secondo i migliori sistemi.



- ix) di essere in possesso di tutte le necessarie autorizzazioni e/o attestazioni e di avere effettuato tutte le debite iscrizioni ad Albi e/o Registri, necessarie per l'esecuzione dei servizi oggetto della presente procedura di gara.
- x) al solo fine di avvalersi della riduzione del 50% della garanzia a corredo dell'offerta (Cauzione provvisoria), di cui all'art. 75, comma 7, del D.lgs. n. 163/2006 ss.mm.ii., di **essere/non essere (cancellare l'ipotesi che non interessa)** in possesso della certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9001 o equivalente in corso di validità.
- xi) [in caso di avvalimento dei requisiti economico-finanziario e tecnico, ove richiesti] che la società ausiliaria è la seguente:
denominazione sociale _____, iscritta nel Registro delle Imprese istituito presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di _____, numero di iscrizione _____, data di _____ iscrizione _____, REA _____, sede _____, requisito oggetto dell'avvalimento: _____.
- xii) [in caso di subappalto] che l'Impresa intende subappaltare le seguenti parti della fornitura: _____
quota parte del subappalto (in %) _____.
- xiii) il domicilio eletto ai sensi dell'art. 79, comma 5 quinquies, del Codice presso il quale ricevere le comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 del Codice (il quale dovrà obbligatoriamente essere un valido indirizzo di Posta Elettronica Certificata (PEC) o, in alternativa, un valido numero di fax.
Ai sensi dell'art. 79, comma 5-bis, del Codice e dell'art. 6 del d.lgs. 7 marzo 2005, n. 82, in caso di indicazione di indirizzo PEC le comunicazioni verranno effettuate in via esclusiva /o principale attraverso PEC. Eventuali modifiche dell'indirizzo PEC o del numero di fax o problemi temporanei nell'utilizzo di tali forme di comunicazione, dovranno essere tempestivamente segnalate all'ufficio, diversamente l'amministrazione declina ogni responsabilità per il tardivo o mancato recapito delle comunicazioni. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati. In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

N.B.:

- (I) Le singole dichiarazioni con le quali, consapevoli delle responsabilità penali comminate dalla legge in caso di dichiarazioni false e mendaci di cui all'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, i sotto elencati soggetti
- (se si tratta di impresa individuale) il titolare e, ove presente, il direttore tecnico o, in caso di servizi e forniture, il responsabile tecnico;
 - (se si tratta di società in nome collettivo) i soci e, ove presente, il direttore tecnico o, in caso di servizi e forniture, il responsabile tecnico;
 - (se si tratta di società in accomandita semplice) i soci accomandatari e, ove presente, il direttore tecnico o, in caso di servizi e forniture, il responsabile tecnico;



- (se si tratta di altro tipo di società o consorzio) gli amministratori muniti di potere di rappresentanza o il socio unico persona fisica, ovvero il socio di maggioranza in caso di società con meno di quattro soci e, ove presente, il direttore tecnico o, in caso di servizi e forniture, il responsabile tecnico;

attestano l'insussistenza nei confronti dei soggetti che rendono tali dichiarazioni delle situazioni contemplate dall'art. 38, comma 1 lett. b), c) e m-ter, **dovranno essere rese utilizzando l'apposito modello (Allegato A-bis, da inserire sempre all'interno della Busta "A")** e sottoscritte dal soggetto che rilascia la dichiarazione. Alla dichiarazione dovrà essere inoltre allegata copia fotostatica del documento di identità, in corso di validità, del soggetto che rilascia la stessa dichiarazione. Si precisa che l'**Allegato A-bis** dovrà essere compilato da tutti i soggetti indicati all'art. 38, comma 1, lett. b) del Codice muniti del potere di rappresentanza.

Ove previsto, dovrà altresì essere compilato l'**Allegato A-ter (da inserire sempre all'interno della Busta "A")** da tutti i soggetti sottoposti ai controlli antimafia ai sensi dell'art. 85 del D.Lgs.6 settembre 2011, n. 159 e successive modifiche e correzioni introdotte dal D.Lgs.15 novembre 2012, n.218/2012, così come indicati nel medesimo **Allegato A-ter**.

(II) Nel caso la domanda di partecipazione venga presentata da un procuratore, la dichiarazione dell'insussistenza delle situazioni contemplate dall'art. 38, comma 1 lett. b), c) e m-ter), dovrà comunque essere presentata anche dal legale rappresentante dell'Impresa utilizzando sempre l'**Allegato A-bis**.

(III) Per quanto non risulta contemplato nel presente Invito, si fa rinvio alle leggi e ai regolamenti in vigore.

(IV) Tutte le dichiarazioni sono da rilasciarsi ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000. L'AIFA procederà alla verifica delle dichiarazioni formulate ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000 e attestanti il possesso o la conferma del possesso dei requisiti per la partecipazione e per la successiva stipula del Contratto. In caso di verifica negativa o di mancata dimostrazione dei requisiti dichiarati in sede di gara nonché di perdita dei requisiti per la sottoscrizione del Contratto si procederà alla revoca dell'aggiudicazione e, qualora emersi dopo la stipula, alla eventuale risoluzione del Contratto e all'incameramento della cauzione.

2. **(V) Ai sensi dell'art. 38 comma 2-bis del Codice, la mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale delle dichiarazioni sostitutive di cui sopra, da rendere utilizzando i predetti Allegati A, A-bis (e ove previsto A-ter), obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita dal presente bando di gara, in misura pari all'uno per mille del valore della gara, il cui versamento è garantito dalla cauzione provvisoria. In tal caso, la stazione appaltante assegna al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere. Nei casi di irregolarità non essenziali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, la stazione appaltante non ne richiede la regolarizzazione, né applica alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del termine di cui al secondo periodo il concorrente è escluso dalla gara.**

3. ai sensi dell'art. 75 del Codice, un idoneo documento valido per tutto il periodo in cui l'offerta è vincolante, comprovante la prestazione di un **deposito cauzionale provvisorio del 2 %** dell'importo complessivo posto a base di gara e quindi, pari a 1.060,00 (millesessanta/00). Per i requisiti che deve avere la cauzione e per le modalità



di trasmissione della stessa all'AIFA, si veda paragrafo 9.1; per prestare la cauzione provvisoria con importo ridotto del 50%, si veda paragrafo 9.1.2;

4. **copia della presente Lettera di Invito, del Capitolato Tecnico, dello Schema di Contratto**, e degli eventuali **Chiarimenti** con apposto su ogni pagina, per accettazione, il timbro dell'Impresa e la sottoscrizione del legale rappresentante o del soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza per incondizionata accettazione di quanto in essi indicato;
5. copia della **procura** generale o speciale, nel caso in cui la Domanda di partecipazione (**Allegato A**) sia presentata da soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza diverso dal legale rappresentante della Impresa;
6. **in caso di partecipazione da parte di R.T.I. o Consorzio già costituito**, copia autentica del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria ovvero dell'atto costitutivo del Consorzio; in caso di Consorzio stabile di cui all'art. 34, comma 1, lettera c) del Codice, copia della delibera degli organi deliberativi delle consorziate partecipanti alla procedura dai cui risulti che abbiano stabilito di operare in modo congiunto per un periodo di tempo non inferiore a 5 anni, ai sensi dell'art. 36 del Codice;
7. copia di adeguata **copertura assicurativa** per la responsabilità civile per danni a terzi che si dovessero verificare nell'esecuzione delle prestazioni oggetto della presente gara di cui al successivo paragrafo 12;
8. copia **fotostatica del documento di identità**, in corso di validità, del legale rappresentante, ovvero del soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza della Impresa (in tal caso allegare copia della procura generale o speciale); in caso di raggruppamento temporaneo costituito/constituendo o consorzio costituendo, deve essere prodotta fotocopia del documento di identità dei singoli legali rappresentanti o procuratori di tutti gli operatori economici che costituiscono/constituiranno il raggruppamento o il consorzio;
9. ricevuta **PASSOE**, ovvero il documento che attesta che l'Operatore Economico può essere verificato tramite AVCPass, scaricabile dal sito dell'AVCP ora ANAC, solo se il sistema AVCPASS abbia consentito entro il termine di scadenza della presente procedura di gara la registrazione dell'Operatore Economico al Sistema stesso;
10. n. 1 **cd-rom** o pendrive contenente tutti i documenti amministrativi in formato .pdf di cui ai punti precedenti. Si precisa che in questo cd-rom o pendrive, a pena di esclusione, non dovrà essere inserito alcun documento inerente l'Offerta Economica.

8.3 LA BUSTA "B" – recante la dicitura "**Offerta Tecnica**" – dovrà contenere l'offerta tecnica con l'indicazione di tutti i dati identificativi della ditta concorrente e dell'oggetto dell'appalto. L'offerta dovrà essere redatta in lingua italiana ed essere sigillata con ceralacca o equivalente e comporsi di:

- a. una **Relazione Tecnica**, timbrata e sottoscritta dal legale rappresentante dell'Operatore Economico o da persona munita nei necessari poteri (in tal caso allegando prova documentale del conferimento dei poteri).
In caso di operatore economico singolo, la Relazione Tecnica dovrà avere apposto su ogni pagina il timbro dell'impresa ed essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza.

In caso di R.T.I. o Consorzio costituito, la Relazione Tecnica dovrà avere apposto su ogni pagina il timbro dell'impresa mandataria o del Consorzio ed essere sottoscritta dal legale rappresentante o dal soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza;

In caso di R.T.I. o Consorzio costituendo, la Relazione Tecnica dovrà avere apposto su ogni pagina i timbri di tutte le imprese raggruppande/costituende ed essere sottoscritta dai legali rappresentanti o dai soggetti muniti dei necessari poteri di rappresentanza di tutte le relative imprese raggruppande/costituende.

La Relazione Tecnica dovrà contenere l'indicazione di tutti i dati per la corretta individuazione sia del/i firmatario/i (luogo e data di nascita) come sopra indicato/i sia dell'Operatore Economico (denominazione, ragione sociale, sede, partita IVA e codice fiscale, numeri di telefono e di fax e contatti e-mail e PEC dell'Operatore stesso; In caso di R.T.I. o Consorzio costituito, dell'impresa mandataria o del Consorzio; in caso di R.T.I. o Consorzio costituendo o di Consorzio di cui all'art.34, co.1, lett. b) e c) del Codice, di tutte le imprese raggruppande/costituende/consorziate).

Siffatta Relazione Tecnica dovrà essere prodotta come sopra indicato a pena di esclusione, ex art. 46 comma 1-bis del Codice, al fine di conseguire certezza sul contenuto e la provenienza della stessa.

CONTENUTO DELLA RELAZIONE TECNICA:

Nella Relazione Tecnica dovrà essere riportata in forma chiara e sintetica una descrizione analitica della struttura organizzativa dell'Operatore economico e delle modalità di prestazione dei beni e servizi oggetto della presente procedura di gara, come dettagliatamente descritti nel Capitolato Tecnico (**Allegato B**), che si componga di massimo 10 pagine in formato A4 - carattere Arial 11 - interlinea 1,5 - margini superiori e inferiori uguali a 4, sinistro 3 e destro 2 e si articoli come segue:

I. METODOLOGIA DI INSEGNAMENTO

In particolare, il concorrente dovrà illustrare nella propria relazione la metodologia di insegnamento e apprendimento che intende utilizzare per l'esecuzione dei corsi di inglese, dettagliandola sia in relazione ai corsi collettivi che in relazione ai corsi individuali e con riferimento ai diversi livelli di preparazione (corsi di livello base, intermedio e avanzato), specificando altresì i libri di testo e/o altro materiale che il concorrente intende utilizzare, e indicare la percentuale di superamento dei corsi tenuti dal concorrente, per tipologia di corso.

II. LE FIGURE PROFESSIONALI MESSE A DISPOSIZIONE PER L'ESECUZIONE DEI SERVIZI

In particolare, il concorrente dovrà:

- descrivere dettagliatamente l'esperienza professionale (esperienza acquisita, ecc) del responsabile che il concorrente mette a disposizione per le attività di coordinamento con i singoli insegnanti e tra l'Aggiudicatario e l'Agenzia Italiana del Farmaco;
- indicare il numero e il ruolo/profilo degli insegnanti titolari (uno per ogni corso) e dei supplenti (almeno due per ogni insegnante titolare) che mette a disposizione;
- descrivere dettagliatamente l'esperienza professionale (didattica acquisita e possesso di titoli idonei) degli insegnanti titolari e dei supplenti che si intende mettere a disposizione per l'esecuzione a regola d'arte dei servizi come descritti nel Capitolato tecnico (come specificato nel Capitolato Tecnico, ogni insegnante deve essere in possesso

di certificazione TOEFL o titolo equipollente o superiore e deve avere un rapporto di lavoro stabile con l'Aggiudicatario, avente validità almeno fino alla fine del contratto di appalto).



III. EVENTUALI SERVIZI AGGIUNTIVI / MIGLIORATIVI OFFERTI

In particolare, il concorrente dovrà indicare dettagliatamente i servizi aggiuntivi/migliorativi che intende eventualmente offrire in aggiunta a quelli previsti dal capitolato. **A titolo esemplificativo ma non esaustivo**, il concorrente potrà offrire l'esecuzione di un numero maggiore di corsi (ad esempio, può rendersi disponibile a fornire, per l'importo offerto, n. 11 corsi di livello intermedio di n. 50 ore ciascuno, anziché i n. 10 corsi minimi di n. 50 ore ciascuno, posti a base di gara) sia collettivi che individuali, o un numero maggiore di ore (ad esempio, può rendersi disponibile a fornire, per l'importo offerto, n. 60 ore per ciascuno dei corsi collettivi di livello intermedio, anziché le n. 50 ore minime poste a base di gara) sia per i corsi collettivi che individuali. Il concorrente, tuttavia, non potrà indicare un numero maggiore o minore di partecipanti per classe rispetto a quanto indicato per i corsi collettivi (vale a dire che non può essere modificata la composizione quantitativa di ogni classe indicata negli atti di gara e, pertanto, ad esempio i corsi di livello intermedio e avanzato dovranno avere necessariamente n. 10 partecipanti per classe). Tali servizi dovranno essere compresi nel prezzo complessivo e forfetario offerto.


Si precisa che vi è la possibilità di allegare depliant illustrativi, elementi fotografici e quant'altro possa essere utile ai fini della valutazione dell'offerta.

Vi è la possibilità altresì di allegare un Prospetto recante l'elenco delle principali prestazioni di servizi e forniture analoghi a quelli oggetto di gara, effettuate dal 2011 al 2014, con l'indicazione del committente pubblico o privato, dell'importo fatturato e dell'anno di riferimento.

- b. Copia delle **certificazioni, titoli** in possesso del concorrente (ad es certificazioni TOEFL ecc)
- c. **Copia fotostatica del documento di identità**, in corso di validità, del legale rappresentante, ovvero del soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza della Impresa (in tal caso allegare copia della procura generale o speciale); in caso di raggruppamento temporaneo costituito/constituendo o consorzio costituendo, deve essere prodotta fotocopia del documento di identità dei singoli legali rappresentanti o procuratori di tutti gli operatori economici che costituiscono/constituiranno il raggruppamento o il consorzio.
- d. **n. 1 cd-rom** o pendrive contenente tutta la documentazione della Busta "B" di cui al precedente paragrafo 8.2 in formato .pdf. Si precisa che in questo cd-rom o pendrive, a pena di esclusione, **non dovrà essere inserito alcun documento inerente l'Offerta Economica**.

8.4 La BUSTA "C" – recante la dicitura "**Offerta Economica**" – dovrà, a pena di esclusione essere sigillata con ceralacca o in maniera equivalente, non essere trasparente o comunque tale da non rendere conoscibile il proprio contenuto relativamente ai valori economici e dovrà contenere:

- a. L'Offerta Economica redatta utilizzando il modello (**Allegato C**) nella quale dovrà essere riportata l'indicazione del "prezzo complessivo" offerto per lo svolgimento di tutti i servizi oggetto del presente appalto per l'intera durata dello stesso. Nonché contenere un



giustificativo, redatto in forma libera, nel quale dovrà essere dettagliato il prezzo offerto per ciascuno livello dei corsi indicati nel Capitolato Tecnico e ove offerti, il prezzo per ogni singolo "servizio migliorativo/aggiuntivo. Si precisa altresì che, ai fini della individuazione dell'importo da indicare mensilmente in fattura si procederà alla divisione del prezzo offerto per ciascuna tipologia di corso per il numero dei corsi previsti nell'ambito della tipologia considerata, il cui risultato sarà suddiviso per il numero di ore del corso stesso (ottenendo così il "costo orario"), tale "costo orario" andrà quindi moltiplicato per il numero di ore di lezione effettivamente rese nel periodo di riferimento.

Nel formulare l'Offerta Economica l'Operatore economico dovrà tener conto che, ai sensi dell'art. 86, comma 3-bis del Codice, il valore economico dell'Offerta deve essere adeguato e sufficiente rispetto al costo del lavoro e al costo relativo alla sicurezza, il quale, pertanto, dovrà essere specificamente indicato dalle Imprese e risultare congruo rispetto all'entità e alle caratteristiche dei lavori, dei servizi o delle forniture.

Il costo del lavoro è determinato periodicamente, in apposite tabelle, dal Ministro del lavoro e della previdenza sociale, sulla base dei valori economici previsti dalla contrattazione collettiva stipulata dai sindacati comparativamente più rappresentativi, delle norme in materia previdenziale ed assistenziale, dei diversi settori merceologici e delle differenti aree territoriali. In mancanza di contratto collettivo applicabile, il costo del lavoro è determinato in relazione al contratto collettivo del settore merceologico più vicino a quello preso in considerazione. Ai sensi dell'art. 86 comma 3-ter del Codice, il costo relativo alla sicurezza non può essere comunque soggetto a ribasso d'asta.

L'offerta dovrà essere espressa in euro e dovrà riportare al massimo due cifre decimali.

Nel caso in cui venissero individuati più decimali, l'AIFA procederà automaticamente all'arrotondamento in difetto qualora la terza cifra sia compresa tra zero e quattro o in eccesso qualora la terza cifra sia compresa tra cinque e nove.

In caso di discordanza tra l'offerta espressa in cifre e quella espressa in lettere, sarà ritenuta valida l'offerta più vantaggiosa per l'AIFA, in applicazione del disposto dell'art. 72, R.D. 23 maggio 1924 n. 827.

A pena di esclusione ex art. 46 comma 1-bis del Codice, al fine di conseguire certezza sul contenuto e la provenienza dell'offerta, l'Offerta dovrà essere timbrata e sottoscritta:

- dal legale rappresentante dell'offerente (o da persona munita da comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella busta "A") in caso di partecipazione in forma singola;
- dal legale rappresentante (o procuratore speciale) dell'impresa mandataria in caso di R.T.I. costituiti o del Consorzio che partecipa alla procedura;
- dal legale rappresentante (o procuratore speciale) di ciascuna delle imprese raggruppande, in caso di R.T.I. e Consorzi non costituiti al momento della presentazione dell'offerta.

b. copia fotostatica di un documento di identità, in corso di validità, del legale rappresentante, ovvero del soggetto munito dei necessari poteri di rappresentanza dell'Operatore economico (in tal caso allegare copia della procura generale o speciale). In caso di R.T.I. costituito/constituendo o Consorzio costituendo, deve essere prodotta fotocopia del documento di identità dei singoli legali rappresentanti o procuratori di tutti gli operatori economici che costituiscono/constituiranno il raggruppamento o il consorzio.

c. n. 1 cd-rom o pendrive contenente tutti i documenti in formato .pdf di cui ai punti



precedenti.

L'AIFA non corrisponderà rimborso alcuno, a qualsiasi titolo o ragione, ai concorrenti per la documentazione presentata, la quale sarà acquisita agli atti e non potrà essere restituita in alcun caso.

Si precisa che, in caso di variazioni in aumento o diminuzione delle attività indicate nel Capitolato Tecnico che non superi il 2% del totale complessivo dei servizi appaltati, il prezzo complessivo indicato in sede di offerta economica dovrà restare fisso ed invariato.

L'offerta sarà vincolante per 180 (centottanta) giorni dalla data di scadenza del termine fissato per la presentazione della stessa, salvo proroghe richieste dalla stazione appaltante.

L'AIFA si riserva comunque il diritto di annullare la presente gara nel caso di attivazione, nelle more dell'espletamento della presente gara, di una Convenzione CONSIP relativa ai servizi oggetto della presente gara, o di recedere dall'Accordo Quadro, in qualsiasi tempo, ai sensi dell'art. 1, comma 13 del D.L. 6 luglio 2012 n. 95, qualora i parametri delle convenzioni stipulate da CONSIP successivamente all'aggiudicazione della presente procedura di gara, siano migliorativi rispetto a quelli del Contratto stipulato con l'Impresa aggiudicataria, e la stessa non acconsenta ad una modifica.

9. CAUZIONE PROVVISORIA E GARANZIA DEFINITIVA

9.1 Cauzione provvisoria

Ogni concorrente dovrà produrre, ai fini della partecipazione alla presente gara, una cauzione provvisoria, ai sensi dell'art. 75 del Codice, pari a **euro 1.060,00 (millesessanta/00)** corrispondente al 2% dell'importo a base d'asta di cui al paragrafo 6 del presente Invito. La cauzione dovrà essere valida per tutto il periodo di vincolatività dell'offerta.


La cauzione provvisoria copre e potrà essere escussa nei seguenti casi:

- mancata sottoscrizione del Contratto per fatto del concorrente;
- falsa dichiarazione nella documentazione presentata in sede di offerta, ovvero qualora non venga fornita la prova del possesso dei requisiti di capacità morale e economico-finanziaria richiesti;
- mancata produzione della documentazione richiesta per la stipula del Contratto, nel termine stabilito o in quello eventualmente prorogato;
- mancato adempimento di ogni altro obbligo derivante dalla partecipazione alla presente procedura.

Ai sensi dell'art. 75 del Codice, la cauzione provvisoria prestata dall'operatore economico Aggiudicatario sarà svincolata contestualmente alla stipulazione del Contratto; la cauzione provvisoria prestata dai concorrenti non aggiudicatari sarà svincolata entro 30 (trenta) giorni dalla data di aggiudicazione definitiva, ad eccezione di quella dell'operatore economico secondo classificato, che sarà svincolata immediatamente dopo la stipulazione del Contratto. La cauzione dovrà avere validità per 180 (centottanta) giorni dalla data di scadenza del termine fissato per la presentazione della stessa, salvo proroghe richieste dalla stazione appaltante.

Le cauzioni provvisorie, qualora si riferiscano a raggruppamenti temporanei, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari o GEIE, a partecipanti con idoneità plurisoggettiva non ancora costituiti, dovranno essere tassativamente intestate a tutti gli operatori che costituiranno il raggruppamento, l'aggregazione di imprese di rete, il consorzio o il GEIE.

La cauzione provvisoria potrà essere costituita, a scelta del concorrente:

- 
- a) in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno, a favore dell'AIFA.

In tal caso, all'interno della busta "A" dovrà essere prodotto il documento attestante l'avvenuto versamento o deposito.

In caso di pagamento in contanti, ove possibile, il relativo versamento dovrà essere effettuato sul conto corrente bancario intestato all'Agenzia Italiana del Farmaco, codice IBAN IT 76 V 05424 04297 000000000395. In tal caso, il concorrente dovrà, altresì, indicare nella busta "A", ai fini dello svincolo delle predette somme, il Codice IBAN relativo al proprio conto corrente;

- b) mediante fideiussione bancaria o assicurativa o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 106 del D. lgs. n. 385/1993, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D. lgs. n.58/1998.

In tal caso, all'interno della busta "A" dovrà essere prodotto l'originale della fideiussione.

La fideiussione bancaria o assicurativa o rilasciata da intermediari finanziari dovrà, a pena di esclusione:

I) prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;

II) prevedere espressamente la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, cod. civ.;

III) prevedere la sua operatività entro quindici giorni su semplice richiesta scritta dell'AIFA.

Inoltre, ai sensi dell'art. 75, comma 8, del Codice, il concorrente, a pena d'esclusione, dovrà produrre unitamente alla garanzia provvisoria, eventualmente anche all'interno della stessa, l'impegno di un fideiussore a rilasciare la garanzia definitiva per l'esecuzione dei servizi oggetto della presente gara, qualora il concorrente risultasse Aggiudicatario, valida fino alla data di emissione del certificato di verifica di conformità di cui all'art. 324 del Regolamento o comunque decorsi 12 (dodici) mesi dalla data di ultimazione dei servizi risultante dal relativo certificato.

9.1.2 Riduzione dell'importo della cauzione provvisoria

L'importo della cauzione provvisoria è ridotto del 50% (cinquanta per cento) per i concorrenti ai quali venga rilasciata, da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000 in corso di validità, così come previsto dall'art. 75, comma 7, del Codice.

Per fruire di tale beneficio il concorrente dovrà produrre nella "Busta A – Documenti di gara" (in originale ovvero in copia con dichiarazione di autenticità e copia di un documento di identità in corso di validità) la certificazione di qualità conforme alle norme europee UNI EN ISO 9001:2000. In caso di certificazioni rilasciate in lingua diversa dall'italiano o dall'inglese, dovrà essere presentata anche la traduzione giurata in lingua italiana. In alternativa, il possesso del suddetto requisito potrà esser attestato con idonea dichiarazione resa dal concorrente, utilizzando il modulo di domanda di partecipazione predisposto dall'AIFA, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. n. 445/2000 attestante il possesso della detta certificazione.

In caso di partecipazione in RTI orizzontale, sensi dell'art. 37, comma 2, del Codice, o consorzio ordinario di concorrenti di cui all'art. 34, comma 1, lett. e), del Codice, il



concorrente può godere del beneficio della riduzione della garanzia solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento e/o il consorzio ordinario siano in possesso della predetta certificazione.

In caso di partecipazione in RTI verticale, nel caso in cui solo alcune tra le imprese che costituiscono il raggruppamento verticale siano in possesso della certificazione, il raggruppamento stesso può beneficiare di detta riduzione in ragione della parte delle prestazioni contrattuali che ciascuna impresa raggruppata e/o raggruppanda assume nella ripartizione dell'oggetto contrattuale all'interno del raggruppamento.

In caso di partecipazione in consorzio di cui alle lett. b) e c) dell'art. 34, comma 1, del Codice, il concorrente può godere del beneficio della riduzione della garanzia nel caso in cui la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio.

9.2 Garanzia definitiva

A garanzia dell'esatto e corretto adempimento degli obblighi contrattuali, l'Aggiudicatario dovrà costituire, all'atto della stipulazione del Contratto, una cauzione definitiva rilasciata ai sensi dell'art. 113 del Codice.

La mancata costituzione della garanzia determina la revoca dell'aggiudicazione da parte dell'AIFA, che aggiudicherà l'appalto al concorrente che segue nella graduatoria. In caso di inesatto o mancato adempimento degli obblighi contrattuali da parte dell'Impresa aggiudicataria, l'AIFA si rivarrà, senza alcuna formalità, sulla garanzia definitiva, incamerandola, a ristoro di ogni danno e delle penali contrattuali, salvi gli ulteriori eventuali danni subiti.

La cauzione definitiva sarà svincolata ai sensi e secondo le modalità previste dall'art. 113 del Codice e dall'art. 123 del Regolamento.

10. CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

La gara sarà aggiudicata secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa - ai sensi degli artt. 81 e 83 del Codice - in favore dell'Operatore Economico che avrà ottenuto il punteggio più elevato, con un punteggio massimo attribuibile di 100 (cento) punti, determinato in base ai parametri di valutazione come di seguito descritti:


- A. QUALITÀ – Punteggio massimo = 60/100 punti
- B. OFFERTA ECONOMICA – Punteggio massimo = 40/100 punti

Si precisa che non sono ammesse offerte per parti del servizio né varianti (se non migliorative) al Capitolato Tecnico.

10.1 QUALITA' dell'Offerta Tecnica = fino a massimo 60 punti

La Commissione Giudicatrice valuterà l'esaustività e la qualità complessiva della Relazione Tecnica, predisposta dall'Operatore Economico concorrente secondo l'articolazione di cui al precedente paragrafo 8.3, attribuendo fino a 60 punti su 100 secondo i seguenti criteri:

1	Metodologia di insegnamento	fino a 20 punti <i>La Commissione valuterà la metodologia di insegnamento proposta, avendo riguardo ai percorsi di apprendimento proposti in relazione alle differenti tipologie di livelli (base/intermedio/avanzato) e di corsi (collettivi/individuali) oggetto di appalto,</i>
---	-----------------------------	--



		<i>anche in relazione ai libri di testo e/o agli altri materiali proposti a supporto dell'attività didattica.</i>
2	descrizione dettagliata dell'esperienza professionale (didattica acquisita e possesso di titoli idonei) degli insegnanti (titolari e sostituti)	fino a 25 punti <i>Si precisa che saranno attribuiti punteggi maggiori ai concorrenti che per l'esecuzione dei servizi mettano a disposizione insegnanti madrelingua. Sarà oggetto di valutazione anche l'esperienza di insegnamento acquisita dagli stessi insegnanti nonché l'eventuale possesso di titoli ulteriori rispetto al TOEFL o titolo equivalente.</i>
3	Descrizione professionale del responsabile coordinatore	fino a 5 punti <i>La Commissione valuterà l'esperienza professionale della risorsa che il concorrente metterà a disposizione quale "Responsabile coordinatore", avendo particolare riguardo alle pregresse esperienze lavorative in ruoli simili per corsi di lingua inglese svolti.</i>
5	Servizi aggiuntivi/migliorativi offerti	fino a 10 punti <i>Ai fini dell'attribuzione di tale punteggio, la Commissione attribuirà punteggi maggiori ai concorrenti che si rendano disponibili a offrire come servizi aggiuntivi/migliorativi corsi o ore di lezione ulteriori rispetto a quelli posti a base di gara. Ai concorrenti che offrano servizi aggiuntivi/migliorativi diversi da quanto sopra, saranno attribuiti punteggi proporzionalmente inferiori. Si precisa, inoltre, che qualora il concorrente non proponga servizi aggiuntivi/migliorativi, allo stesso concorrente verrà attribuito un punteggio pari a 0 (zero).</i>

Per ognuno dei criteri sopra indicati la Commissione giudicatrice attribuirà il punteggio, utilizzando i parametri esposti nella seguente tabella:

PARAMETRO	PUNTEGGIO	NOTE
OFFERTA MIGLIORE	Fino al 100%	Questa valutazione si applica quando l'offerta dal concorrente supera ampiamente la attese della stazione appaltante, e dimostra un livello di qualità della fornitura eccezionalmente elevato.
OFFERTA ADEGUATA	Fino al 75%	Questo criterio si applica quando l'offerta dell'offerente soddisfa pienamente i requisiti di capitolato e le aspettative della stazione appaltante.
OFFERTA SUFFICIENTE	Fino al 50%	Questo criterio si applica quando l'offerta del partecipante è sufficientemente completa e adeguata, seppur non pienamente rispondente alle aspettative della stazione

		appaltante.
OFFERTA INSUFFICIENTE O MANCANTE	Fino al 25%	Questo criterio si applica quando il concorrente non ha presentato alcuna informazione o l'informazione risulta inadeguata e non permette di effettuare una valutazione completa dell'offerta.

Si precisa che la Commissione potrà attribuire anche a più imprese il punteggio riservato all'offerta migliore ovvero non attribuire tale punteggio nel caso in cui non si riscontrino le caratteristiche sopra indicate.

10.2 Offerta Economica = fino a massimo 40 punti

La Commissione giudicatrice, al fine dell'attribuzione del punteggio per l'offerta economica, terrà conto del "prezzo complessivo offerto" per lo svolgimento di tutti i servizi oggetto del presente appalto per l'intera durata dello stesso.

Per l'assegnazione dei punti relativi alle componenti dell'Offerta Economica, verrà applicata la seguente formula:

$$\frac{\text{"prezzo complessivo offerto" più basso}}{\text{"prezzo complessivo offerto" in esame}} \times 40$$

Il punteggio massimo sarà attribuito all'Operatore Economico che avrà formulato l'offerta economica più bassa, attribuendo punteggi proporzionalmente inferiori alle altre offerte.

10.3 Punteggio complessivo

L'aggiudicazione avverrà a beneficio del concorrente che avrà realizzato il punteggio complessivo maggiore, ottenuto sommando il punteggio dell'Offerta Economica con quello dell'Offerta Tecnica.

In caso di offerte che risultino di uguale valore, nella graduatoria provvisoria sarà preferita l'offerta che avrà ottenuto un punteggio maggiore sull'Offerta Tecnica, in caso di ulteriore parità l'AIFA durante la seduta pubblica di chiusura dei lavori procederà all'aggiudicazione mediante sorteggio ai sensi dell'art. 77 comma 2 del R.D. n. 827/1924.

10.4 Sedute di gara

Le procedure di esame e valutazione delle offerte tecnico-economiche saranno effettuate, ai sensi dell'art. 84 del Codice, dalla Commissione giudicatrice nominata dal Direttore Generale dell'AIFA.

La Commissione giudicatrice si riunirà il giorno **02/04/2015 alle ore 10.00** presso la propria sede in Roma, Via del Tritone n. 181, in seduta pubblica di apertura dei lavori, in occasione della quale si procederà all'apertura della Busta "A" contenente la Documentazione di gara e della Busta "B" contenente l'Offerta Tecnica.

In tale sede si procederà alla verifica dell'integrità dei plichi pervenuti e della regolarità delle modalità di ricevimento. In caso di irregolarità formali riscontrate dalla Commissione nella "Documentazione di gara", non compromettenti la *par condicio* fra i concorrenti, il concorrente, conformemente a quanto previsto dall'art. 46 del Codice, verrà invitato a completare o a fornire chiarimenti in ordine ai documenti presentati.

Le attività di valutazione della parte tecnica verranno svolte dalla Commissione giudicatrice in seduta privata.

La data della seduta pubblica di chiusura dei lavori in occasione della quale si procederà all'apertura della Busta "C" contenente l'Offerta Economica, sarà comunicata ai concorrenti mediante posta elettronica certificata o fax, inviata con almeno 2 (due) giorni di anticipo rispetto alla data della seduta.

L'AIFA si riserva di verificare le offerte anormalmente basse ai sensi degli artt. 86 e seguenti del Codice, secondo quanto previsto dall'articolo 284 del D.P.R. n. 207/2010.

Alla seduta pubblica di apertura ed alla seduta pubblica di chiusura dei lavori potrà assistere un solo rappresentante per ogni impresa il cui nominativo, in conformità delle procedure di accesso dei visitatori presso l'AIFA, dovrà essere comunicato, a pena di inammissibilità, all'Ufficio Affari Amministrativi, Contabilità e Bilancio, mediante fax da trasmettere al n. 06/59784822 **entro le ore 12.00 del giorno lavorativo antecedente a quello della seduta** (chiedendo conferma espressa via telefono a uno dei numeri di telefono indicati al successivo paragrafo 17), allegando fotocopia di un documento di identificazione ed indicazione dei relativi poteri e/o degli estremi della procura speciale. L'accesso e la permanenza del rappresentante dell'Operatore economico sono subordinati al rispetto della predetta procedura e all'esibizione dell'originale dei documenti di identificazione e di attestazione dei poteri. Il rappresentante incaricato dovrà presentarsi all'ingresso visitatori almeno trenta minuti prima degli orari fissati per le sedute della Commissione.

10.5 Aggiudicazione definitiva

A seguito della valutazione dei documenti inseriti nelle buste "A", "B" e "C" la Commissione Giudicatrice stilerà la graduatoria dei concorrenti e la comunicherà al RUP.

L'AIFA, all'esito delle risultanze emerse in seduta di apertura delle offerte, aggiudicherà in via definitiva l'appalto all'Operatore economico che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

L'efficacia dell'aggiudicazione resta subordinata alla positiva verifica dei requisiti richiesti per la partecipazione alla gara e autocertificati ai sensi e per gli effetti del D.P.R. n. 445/2000.

L'Aggiudicatario sarà tenuto, pena l'annullamento dell'aggiudicazione, a far pervenire all'Agenzia, entro 10 (dieci) giorni dalla comunicazione dell'aggiudicazione definitiva, la documentazione che verrà richiesta dall'Agenzia.

Nell'ipotesi in cui risulti Aggiudicatario un RTI o un Consorzio ordinario non ancora costituito, sarà richiesta, prima della stipula del Contratto, la produzione del contratto di mandato collettivo speciale irrevocabile con rappresentanza, con il quale le imprese conferiscono ad una di esse la qualifica di mandatario ai sensi e per gli effetti dell'art. 37, commi 8, 14 e 15 del D.lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii. ovvero dell'atto costitutivo.

L'AIFA si riserva, in ogni caso, la facoltà a suo insindacabile giudizio di non procedere all'aggiudicazione in presenza di un'unica offerta valida ovvero nel caso in cui nessuna delle offerte pervenute venga ritenuta conveniente o idonea.

L'AIFA si riserva, altresì, la facoltà di procedere con atto motivato alla sospensione, all'annullamento, al ritiro o alla revoca della gara, ovvero di non procedere all'aggiudicazione o di indire una nuova gara.

10.6 Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva



L'aggiudicazione definitiva verrà comunicata dall'AIFA, ai sensi dell'art. 79 del Codice.

10.7 Avviso di post- informazione

L'esito della presente procedura di gara sarà pubblicato sul profilo informatico dell'Agenzia, nella sezione Amministrazione Trasparente > Bandi di Gara e Contratti > Bandi di Gara e contratti (file disponibile in formato PDF e XML).

11. STIPULA DEL CONTRATTO

Al positivo esito della verifica dei requisiti certificati nell'**Allegato A** nonché a seguito della costituzione del deposito cauzionale definitivo da parte dell'Aggiudicatario ai sensi dell'art. 113 del D. lgs. n. 163/06, l'AIFA stipulerà il relativo Contratto con l'Aggiudicatario.

Al termine del Contratto, in caso di corretta ultimazione delle prestazioni, verrà rilasciato dall'AIFA ai sensi dell'art. 309 del D.P.R. n. 207/2010 il relativo certificato attestante l'avvenuta esecuzione di servizi e forniture prestati a favore di amministrazioni o enti pubblici.

12. RESPONSABILITÀ E COPERTURA ASSICURATIVA

Con la stipula del contratto e per tutta la durata dello stesso, l'Aggiudicatario assume in proprio ogni responsabilità per infortunio o danni eventualmente subiti da parte di persone o di beni cagionati dall'esecuzione delle prestazioni contrattuali riferibili al fornitore stesso, anche se eseguite da parte di terzi.

Anche a tal fine, per la stipula del contratto è richiesto in capo all'Aggiudicatario il possesso di un'adeguata copertura assicurativa a garanzia di responsabilità civile per danni a terzi nell'esecuzione delle prestazioni contrattuali.

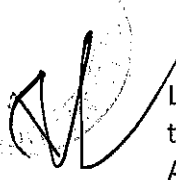
Resta ferma l'intera responsabilità dell'Aggiudicatario anche per danni eventualmente non coperti dalla predetta copertura assicurativa ovvero per danni eccedenti i massimali assicurati.

13. PAGAMENTO

Il **pagamento** sarà effettuato dietro presentazione di regolare fattura la quale dovrà necessariamente recare il relativo CIG, essere intestata a: Agenzia Italiana del Farmaco, con sede legale in Roma, Via del Tritone n. 181 – 00187, C.F. n. 97345810580 – P.I. n. 08703841000. Ai fini della fatturazione elettronica, si comunica che per l'Aifa il **Codice Univoco Ufficio di IPA è il seguente: UFE1TR**. Il pagamento, subordinato al rispetto di tutte le condizioni contrattuali e al positivo riscontro da parte dell'Agenzia che le prestazioni siano state rese secondo gli standard qualitativi e quantitativi contrattualmente richiesti, sarà effettuato entro 30 giorni, dalla data di ricezione della fattura da parte AIFA.

Tale pagamento avverrà a mezzo bonifico bancario, con accredito da effettuarsi su uno dei conti correnti dedicati, anche se in via non esclusiva, alla presente commessa pubblica, intestati all'Impresa aggiudicataria, come successivamente espressamente indicato nella dichiarazione, rilasciata dalla medesima sulla tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. n. 136/2010 nella quale vengono, altresì, riportate le persone delegate ad operare sui suddetti conti correnti bancari.

L'Impresa aggiudicataria dovrà rendere note all'AIFA, con comunicazione scritta, eventuali variazioni del numero di conto corrente o dei soggetti abilitati a operare su tale conto, rimanendo, pertanto, esclusa ogni altra comunicazione con qualunque altro mezzo. Qualora non sia pervenuta tale comunicazione, il pagamento effettuato sul numero di conto corrente di cui sopra avrà effetto liberatorio per l'AIFA.



L'impresa aggiudicataria si impegna ad assumere e adempiere tutti gli obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 e ss.mm.ii..

Ai sensi dell'art. 3, della L. 13 agosto 2010, n. 136 e ss.mm.ii., costituisce causa di risoluzione del contratto il mancato utilizzo del conto corrente bancario dedicato ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni relative al pagamento del corrispettivo pattuito e di quanto disposto in osservanza della predetta legge.

E' esclusa qualsiasi forma di anticipazione del prezzo (art. 5 D.L. 28 marzo 1997 n. 79, convertito in L. 28 maggio 1997 n. 140.)

14. RISERVATEZZA

- a. L'Aggiudicatario ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni, ivi comprese quelle che transitano per le Apparecchiature di elaborazione dati, di cui venga in possesso e, comunque, a conoscenza, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del Contratto, e comunque per i cinque anni successivi alla cessazione di efficacia del rapporto contrattuale. L'obbligo di cui al precedente comma sussiste, altresì, relativamente a tutto il materiale originario o predisposto in esecuzione del Contratto; tale obbligo non concerne i dati che siano o divengano di pubblico dominio.
- b. L'Aggiudicatario è responsabile per l'esatta osservanza da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori, nonché dei propri eventuali subappaltatori e dei dipendenti, consulenti e collaboratori di questi ultimi, degli obblighi di segretezza anzidetti.
- c. In caso di inosservanza degli obblighi di riservatezza, la Stazione Appaltante ha la facoltà di dichiarare risolto di diritto il Contratto, fermo restando che l'Aggiudicatario sarà tenuto a risarcire tutti i danni che dovessero derivare alla Stazione Appaltante.
- d. L'Aggiudicatario potrà citare i contenuti essenziali del Contratto, nei casi in cui ciò fosse condizione necessaria per la partecipazione dell'Aggiudicatario medesimo a gare e appalti.
- e. Fermo restando quanto previsto nel successivo paragrafo "Privacy e obblighi di pubblicazione sul sito della Stazione Appaltante", l'Impresa aggiudicataria si impegna, altresì, a rispettare quanto previsto dal D. Lgs. n. 196/2003 (Codice della Privacy).

15. PRIVACY E OBBLIGHI DI PUBBLICAZIONE SUL SITO DELLA STAZIONE APPALTANTE

- a. Con la sottoscrizione del Contratto, la Stazione Appaltante e l'Aggiudicatario:
 - si impegnano ad improntare il trattamento dei dati personali ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel pieno rispetto delle misure di sicurezza previste dal D. Lgs. 196/2003 (cd. Codice Privacy);
 - dichiarano di essersi reciprocamente comunicate oralmente tutte le informazioni previste dall'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 cit., ivi comprese quelle relative ai nominativi del Responsabile e del Titolare del trattamento e le modalità di esercizio dei diritti dell'interessato ai sensi dell'art.7 del citato D. Lgs. 196/2003.
- b. La Stazione Appaltante e l'Aggiudicatario dichiarano che i dati personali forniti sono esatti e corrispondono al vero esonerandosi reciprocamente da qualsivoglia responsabilità per errori materiali di compilazione ovvero per errori derivanti da un'inesatta imputazione dei dati stessi negli archivi elettronici e cartacei.
- c. L'Aggiudicatario - ai sensi e per gli effetti di quanto previsto dal D.Lgs. n. 33 del 14 marzo 2013 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle P.A." nonché dall'art. 32 della L. 190/2012 "Disposizioni per la prevenzione e repressione della corruzione e dell'illegalità della P.A."

- acconsente espressamente al trattamento ed alla pubblicazione sul sito internet della scrivente Agenzia dei dati relativi alla presente procedura di gara e al relativo contratto



16. RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO – INFORMAZIONI E CHIARIMENTI

Ai sensi dell'art. 10, commi 1 e 5, del Codice, Responsabile Unico del Procedimento è designato il Prof. Luca Pani, in qualità di Direttore Generale dell'AIFA.

17. INFORMAZIONI E CHIARIMENTI

Eventuali chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione e la documentazione da produrre potranno essere richiesti per iscritto – **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 27/03/2015** al RUP, per il tramite esclusivamente dei seguenti contatti:

pec	fax	e mail
procedure.gara@aifa.mailcert.it	06.59784822	ufficiogare@aifa.gov.it

Saranno pubblicate in forma anonima sul profilo informatico dell'Agenzia, nella sezione Amministrazione Trasparente > Bandi di Gara e Contratti > Bandi di Gara e contratti, le risposte alle richieste di chiarimenti e/o eventuali ulteriori informazioni sostanziali in merito alla presente procedura, che saranno pervenute in tempo utile.

18. FORO COMPETENTE

Per qualsiasi controversia inerente la presente Procedura di gara ovvero l'esecuzione del contratto tra le Parti è competente il Foro esclusivo di Roma, rimanendo esclusa la competenza arbitrale.

ALLEGATI DI GARA:

- Modulo di Domanda di partecipazione e autocertificazione ai fini della partecipazione (**Allegato A**);
- Modulo di dichiarazione relativa all'art. 38, co. 1, lett. b), c) e m-ter) del D. Lgs. n. 163/2006 e ss. mm. ii. (**Allegato A-bis**);
- Capitolato Tecnico (**Allegato B**);
- Offerta Economica (**Allegato C**);
- Schema di contratto (**Allegato D**).

Il Direttore Generale

(Luca Pani)

Firmato digitalmente

C.F.: PNALCU60R26B354L

Certificatore: Postecom CA3

N. SERIE: 04C04E

Codice identificativo: 3466108

Validità: dal 29/01/2014 al 29/01/2017



E' copia conforme all'originale
composta di n. 2 fogli.
Il presente documento è stato
firmato digitalmente in data
12/03/2015

Roma il 12/03/2015

IL FUNZIONARIO